

Ćwiczenie

Temat: Tworzenie „chmury tłumaczeniowej”

Wyjaśnienie tematu:

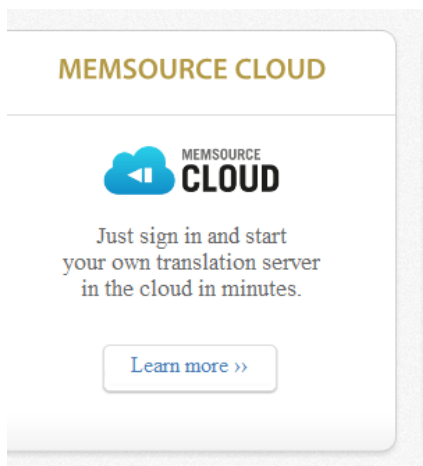
MemSource Cloud jest rozwiązaniem serwerowym, opartym na zasadzie działania „chmury obliczeniowej”. System ten umożliwia pracę na licznych standaryzowanych projektach tłumaczeniowych w oparciu o bazy pamięci tłumaczeniowych (TM) oraz bazy terminologiczne. Zarządzanie projektem tłumaczeniowym może odbywać się zdalnie, z dowolnego komputera.

Krok 1

Należy wejść na stronę WWW - <http://www.memsource.com/>

Krok 2

Następnie klikamy na poniższy link obrazkowy



Krok 3

następnie wybieramy

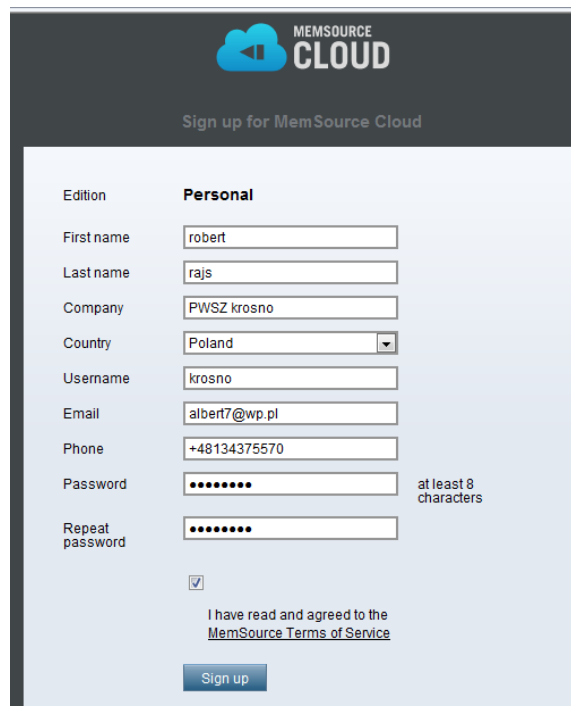
Try It Free

or launch a demo

Można oglądnąć film instruktażowy

Krok 4

Wypełniamy kartę

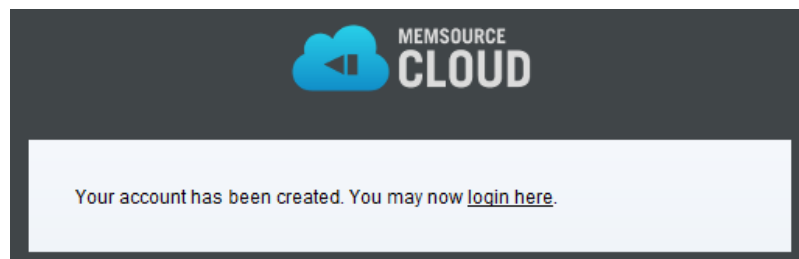


The screenshot shows the MemSource Cloud sign-up page. At the top, there is a dark header with the MemSource Cloud logo and the text "Sign up for MemSource Cloud". Below the header, the form is titled "Edition: Personal". The form contains several input fields: First name (robert), Last name (rajs), Company (PWSZ krosno), Country (Poland), Username (krosno), Email (albert7@wp.pl), Phone (+48134375570), Password (masked with dots), and Repeat password (masked with dots). A note next to the password field states "at least 8 characters". Below the password fields, there is a checked checkbox and the text "I have read and agreed to the MemSource Terms of Service". At the bottom of the form, there is a "Sign up" button.

Edition	Personal
First name	<input type="text" value="robert"/>
Last name	<input type="text" value="rajs"/>
Company	<input type="text" value="PWSZ krosno"/>
Country	<input type="text" value="Poland"/>
Username	<input type="text" value="krosno"/>
Email	<input type="text" value="albert7@wp.pl"/>
Phone	<input type="text" value="+48134375570"/>
Password	<input type="password" value="....."/> at least 8 characters
Repeat password	<input type="password" value="....."/>
	<input checked="" type="checkbox"/> I have read and agreed to the MemSource Terms of Service
	<input type="button" value="Sign up"/>

Krok 5

Otrzymujemy potwierdzenie założenia swojego „Miejsca w chmurze tłumaczeniowej”

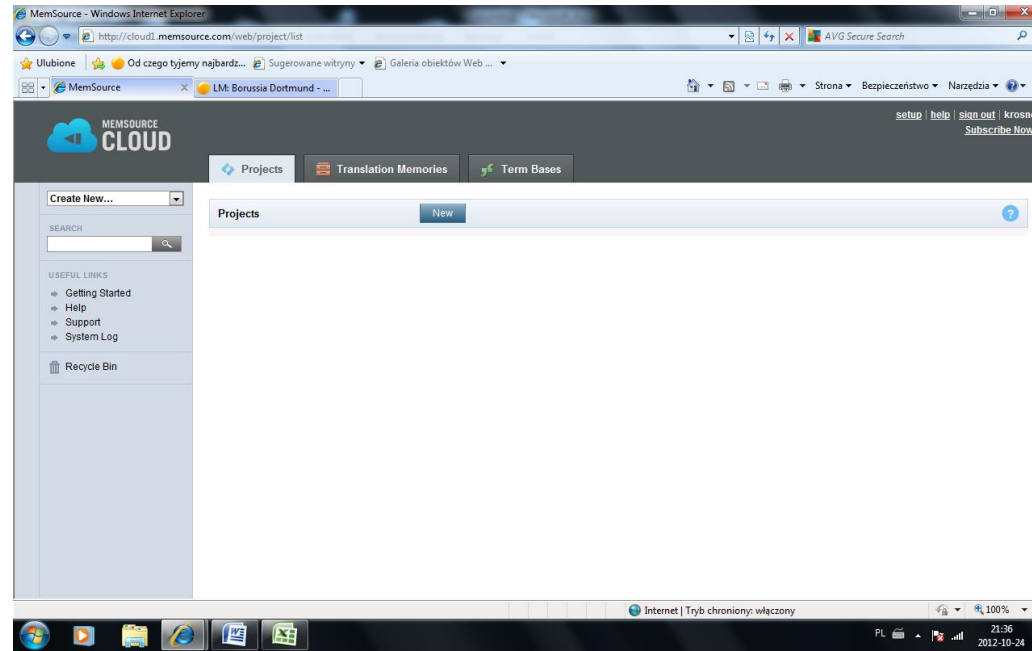


Krok 6

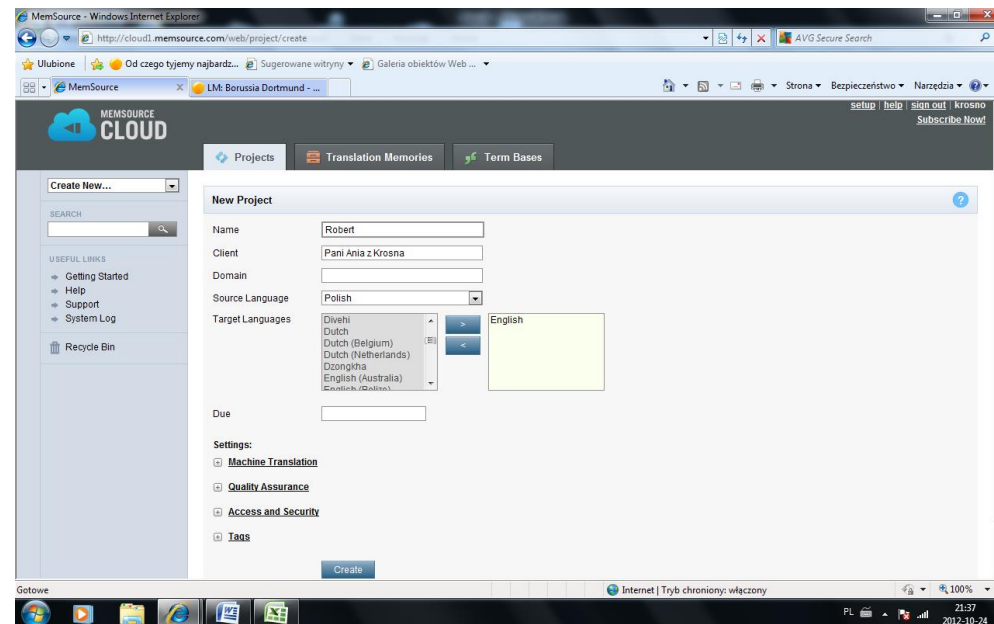
Poniżej otwarte okno nowego projektu do tłumaczenia

Kliknij na link >>>aby obejrzeć film instruktażowy – tworzenie tłumaczenia

http://www.memsource.com/videos/my-first-project-in-memsource.html?keepThis=true&TB_iframe=true&height=780&width=1300



Klawisz New



Klawisz Create

The screenshot displays the MemSource Cloud web application interface. The browser window title is "MemSource - Windows Internet Explorer" and the address bar shows "http://cloud1.memsource.com/web/project2/show/10852". The page features a navigation menu with "Projects", "Translation Memories", and "Term Bases". The main content area is titled "Robert" and displays a project summary table with the following details:

#	1	Source Language	pl	Edit	Clone	or	Delete
Name	Robert	Target Languages	en				
Created By	krosno	Machine Translation	Microsoft with Feedback				
Created	10-24 20:37	Hide Tags					
Client	Pani Ania z Krosna	Status	New				
Domain		Due					

Below the table, there are three sections: "Jobs" with a "New" button, "Analyses", and "Translation Memories" with "Select" and "Create New" buttons. The left sidebar contains a "Create New..." dropdown, a search bar, and a list of "RECENT ITEMS" including "Robert". The bottom of the browser window shows the Windows taskbar with the date "2012-10-24" and time "21:38".